뮤직비디오로 배우는

한국어능력시험 Ⅰ

TOPIK Ⅰ

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

EDICIÓN CON APOYO EN ESPAÑOL · 스페인어 안내 병기판

제 10 편

♪ 나 감기 걸렸나 봐

Creo que me he resfriado

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

Estudia el TOPIK Ⅰ con un solo videoclip de YouTube

어휘·문법 TOPIK Ⅰ (1~2급) 범위

Todo el vocabulario y la gramática dentro del TOPIK Ⅰ (niveles 1–2)

지은이 에픽21 (EPIC21)

youtube.com/
@EPIC21korean

유튜브 채널
Mi canal

무료 교재 전체 받기
Todos los libros gratuitos

차례

Índice general

이 책의 약속

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 시험지에서 쓰는 말이라 한국어로 두었습니다. 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지켜 푸는 것이 가장 효과적입니다.

이 책의 구성과 학습 방법

Cómo usar este libro

이 책은 뮤직비디오 '나 감기 걸렸나 봐' 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

Este libro enseña el TOPIK Ⅰ con un solo videoclip musical, «Creo que me he resfriado». No hace falta audio aparte: basta con ver el vídeo de YouTube. Todo el vocabulario y la gramática están dentro del TOPIK Ⅰ (niveles 1–2).

이렇게 공부하세요

Paso a paso

① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.
Escanea el código QR y mira el videoclip de principio a fin (hasta dos veces).

② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.
Responde primero las preguntas de Comprensión auditiva (1–8) y marca todas tus respuestas.

③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다. ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
Después responde las preguntas de Comprensión lectora (9–18). ※ Respeta este orden: leer primero revela las respuestas de la parte auditiva.

④ '정답과 상세 해설'에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.
Comprueba tus respuestas en «Respuestas y explicaciones»; si fallaste alguna, vuelve a buscar la letra clave en el vídeo.

⑤ '학습편'에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, '색인'으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.
Repasa la letra, la pronunciación, el vocabulario y la gramática en la Sección de estudio, termina con el dictado, la caligrafía, el test y la nota cultural, y repasa con el Índice.

시험 정보

Información del examen

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

18 preguntas · 52 puntos — Auditiva 8 (26 pts) + Lectora 10 (26 pts). Los tipos de ítem siguen las especificaciones oficiales del TOPIK Ⅰ (exámenes 91 · 96 · 102).

PART 1

시험편

EXAMEN DE PRÁCTICA · 18 PREGUNTAS · 52 PUNTOS

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

1

제1교시 듣기

Comprensión auditiva · 1번 ~ 8번

※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 '나 감기 걸렸나 봐'를 보고 푸는 문제입니다.
※ [1–8] Estas preguntas se basan en el videoclip «Creo que me he resfriado».

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)
· Mira el vídeo entero con el código QR de abajo (puedes verlo hasta dos veces).

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.
· Las preguntas siguen el orden del vídeo. Responde después de verlo.

유튜브 '나 감기 걸렸나 봐' 뮤직비디오
Escanea para ver el videoclip en YouTube

1. 의사가 "어디가 불편해서 오셨어요?"라고 묻습니다. 환자의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요.

② 건물 일 층에 있습니다.

③ 하루 세 번, 식후에 드세요.

④ 네, 정말 다행이에요.

2. 두 사람이 처음에 간 곳은 어디입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 학교

② 식당

③ 병원

④ 우체국

3. 의사가 진료한 결과는 무엇입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

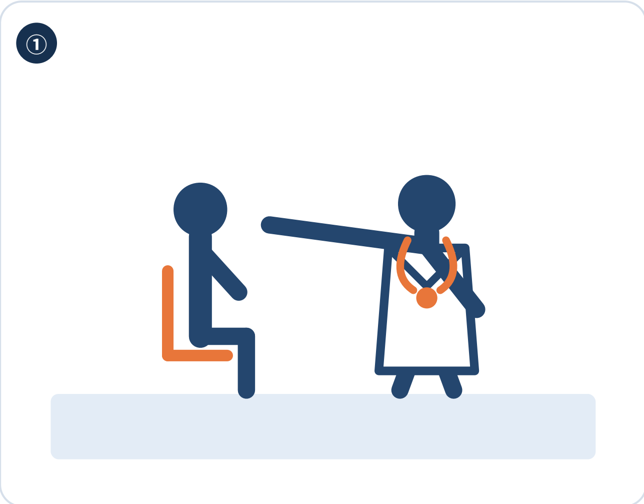
① 목이 아프지 않습니다.

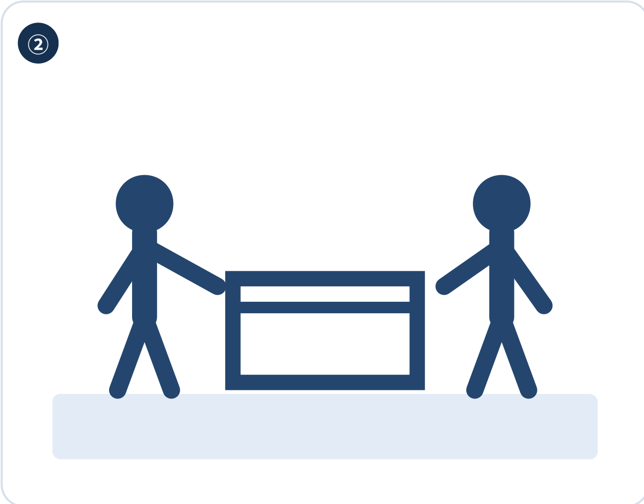
② 다리를 다쳤습니다.

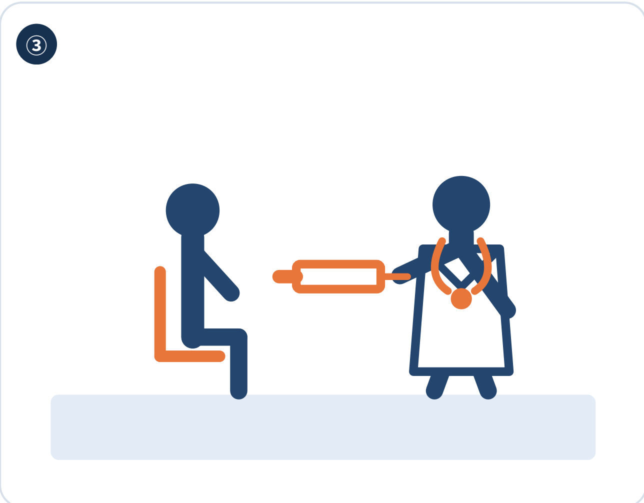
③ 배가 아픕니다.

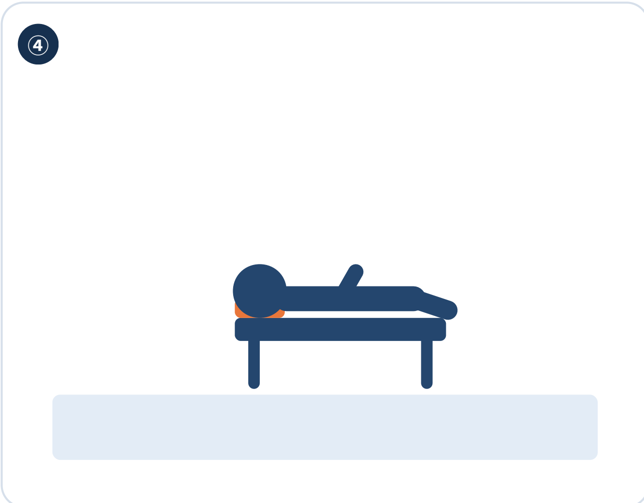
④ 목이 많이 부었습니다.

4. 주사를 맞을 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)

①


②


③


④


5. 약국은 어디에 있습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 병원 옆

② 건물 일 층

③ 건물 이 층

④ 지하

6. 약은 어떻게 먹어야 합니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

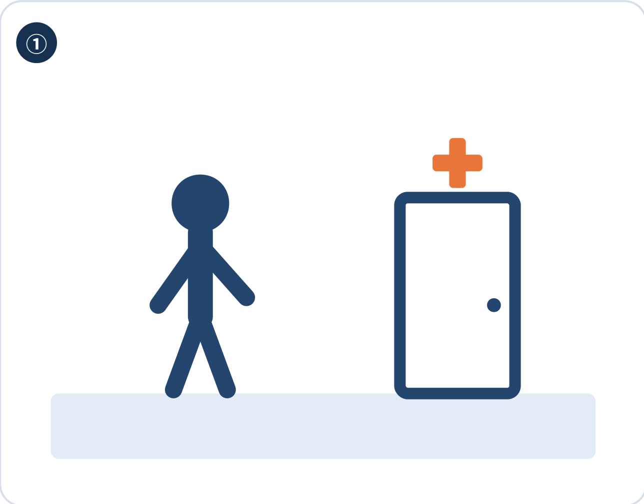
① 하루 두 번 먹습니다.

② 자기 전에 한 번 먹습니다.

③ 하루 세 번, 식후에 먹습니다.

④ 아플 때만 먹습니다.

7. 약국에서 약을 받을 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)

①


②


③


④


8. 친구가 “약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어.”라고 말합니다. 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 일단 병원부터 빨리 가 보자.

② 진료 확인서와 처방전 여기 있습니다.

③ 조금 따끔해요.

④ 정말 다행이다.

제2교시 읽기

Comprensión lectora · 9번 ~ 18번

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.

※ Resuelve estas preguntas solo después de marcar todas tus respuestas de Comprensión auditiva (1–8).

※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

보 기

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 **❸ 요일** ④ 날씨

9.

열이 납니다. 병원에 갑니다. 약을 먹습니다.

① 여행
② 운동
③ 청소
④ 감기

※ [10~11] 〈보기〉와 같이 ( )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

보 기

단어를 모릅니다. ( )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 **❸ 사전** ④ 우산

10. (2점)

목이 많이 아파서 ( ) 갔습니다.

① 시장에
② 병원에
③ 공원에
④ 은행에

11. (3점)

약은 하루 세 번, (　　　　)에 드세요.

① 식탁
② 식물
③ 식후
④ 식당

※ [12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오. (3점)

12.

인 주 약 국	
복 약 안 내	
환자	**김민수**
횟수	**하루 3번**
시간	**식후 30분**
기간	**3일분**
※ 조금 졸릴 수 있으니 운전은 하지 마세요.	

① 약은 하루에 세 번 먹습니다.
② 식사 후에 먹습니다.
③ 이 약은 오 일분입니다.
④ 약을 먹으면 졸릴 수 있습니다.

※ [13] 밑줄 친 부분과 의미가 가장 비슷한 것을 고르십시오. (3점)

13.

나 감기 **걸렸나 봐**.

① 감기가 다 나았어.

② 감기에 걸린 것 같아.

③ 감기에 걸리지 않았어.

④ 감기에 걸리고 싶어.

※ [14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오. (3점)

14.

병원에서 주사를 맞고 약을 받았습니다. 약을 먹고 푹 자고 나니 몸이 많이 좋아졌습니다.

① 치료를 받고 푹 쉬니 몸이 나아졌습니다.

② 주사는 아파서 맞기 싫습니다.

③ 약국을 찾기가 아주 어려웠습니다.

④ 병원에 사람이 너무 많았습니다.

※ [15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

★ 약 드시는 방법 ★

하루 세 번, 식사 후 삼십 분에 드세요.

이 약은 삼 일분입니다.

조금 졸릴 수 있으니 운전은 하지 마세요.

※ 따뜻한 물을 많이 드세요.

15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오. (2점)

① 약값을 알리려고

② 병원 위치를 알리려고

③ 새 약을 광고하려고

④ 약 먹는 방법을 안내하려고

16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

① 약은 하루에 한 번만 먹습니다.

② 이 약은 일주일분입니다.

③ 약을 먹은 후에는 운전하지 않는 것이 좋습니다.

④ 찬물을 많이 마셔야 합니다.

※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)

17.

(가) 병원에서 주사를 맞고 처방전을 받았습니다.
(나) 어제부터 열이 나고 목이 아팠습니다.
(다) 약을 먹고 푹 자니까 많이 좋아졌습니다.
(라) 건물 일 층 약국에서 약을 샀습니다.

① (가)-(나)-(라)-(다)

② (나)-(가)-(라)-(다)

③ (나)-(라)-(가)-(다)

④ (가)-(라)-(나)-(다)

※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

18.

그래서 아침 일찍 병원에 갔습니다.

어제부터 열이 났습니다. 목도 많이 아팠습니다. (㉠) 의사 선생님이 목이 많이 부었다고 했습니다. (㉡) 주사를 맞고 처방전을 받았습니다. (㉢) 약을 먹고 푹 쉬었습니다. (㉣)

① ㉠

② ㉡

③ ㉢

④ ㉣

답안지

Hoja de respuestas

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기 ■ 9~18번 읽기

Marca ◯ en el número de la respuesta elegida. ■ Auditiva 1–8 ■ Lectora 9–18

문항	답안 표기란
1	① ② ③ ④
2	① ② ③ ④
3	① ② ③ ④
4	① ② ③ ④
5	① ② ③ ④
6	① ② ③ ④
7	① ② ③ ④
8	① ② ③ ④
9	① ② ③ ④

문항	답안 표기란
10	① ② ③ ④
11	① ② ③ ④
12	① ② ③ ④
13	① ② ③ ④
14	① ② ③ ④
15	① ② ③ ④
16	① ② ③ ④
17	① ② ③ ④
18	① ② ③ ④

정답 한눈에 보기

Clave de respuestas

▸ 듣기 (1~8번) · 26점

문항	1	2	3	4	5	6	7	8
정답	①	③	④	③	②	③	②	④
배점	3	3	3	4	3	3	4	3

▸ 읽기 (9~18번) · 26점

문항	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
정답	④	②	③	③	②	①	④	③	②	①
배점	2	2	3	3	3	3	2	3	3	2

나의 점수 듣기 (　　) / 26점 + 읽기 (　　) / 26점 = 총 (　　) / 52점
Mi puntuación: Auditiva ( ) / 26 + Lectora ( ) / 26 = Total ( ) / 52

점수 해석 (참고)

Cómo interpretar tu puntuación

★ 42점 이상 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.
42 o más: ya dominas las palabras y expresiones de este episodio; pasa al siguiente.

★ 31~41점 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.
31–41: vuelve a comprobar en el vídeo la letra clave de las preguntas que fallaste.

★ 30점 이하 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.
30 o menos: estudia primero el vocabulario y la gramática del Índice, vuelve a ver el vídeo y repite la prueba.

P A R T 2

해 설 편

RESPUESTAS Y EXPLICACIONES

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

문항별 정답과 상세 해설

Respuestas y explicaciones

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.

Después de comprobar la letra clave, busca esa escena otra vez en el vídeo. Las notas de pronunciación y de vocabulario y gramática están en la Parte 3, la Sección de estudio.

듣기 (1~8번)

1번 **정답 ①**

♪ 근거 가사 "어디가 불편해서 오셨어요?" — "어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요."

① '어디가 불편하세요?'는 **증상**을 묻는 말입니다. 언제부터 어디가 아픈지 답하는 것이 알맞습니다. **→ 정답**

② 약국 위치는 뒤에 따로 묻습니다.

③ 약 먹는 방법은 약사가 하는 말입니다.

④ 다 나은 뒤에 하는 말입니다.

✎ **학습 팁** 병원에 가면 이 말을 가장 먼저 듣습니다. **어디가 불편해서 오셨어요?** 증상을 한 문장으로 준비해 두세요.

2번 **정답 ③**

♪ 근거 가사 "일단 병원부터 빨리 가 보자." · "저기 진료실로 들어가세요."

③ 진료실·의사·주사 이야기가 나오므로 **병원**입니다. **→ 정답**

①·②·④ 학교, 식당, 우체국은 영상에 나오지 않습니다.

3번 정답 ④

♪ 근거 가사 "입 한번 크게 벌려 보실까요?" — "목이 많이 부었네요."

④ 의사가 입 안을 보고 **목이 많이 부었다**고 말합니다. → 정답

① 목이 아프다고 했으므로 반대입니다.

②·③ 다리나 배 이야기는 나오지 않습니다.

✎ 학습 팁 **붓다**는 몸의 한 부분이 부풀어 오르는 것입니다. 목이 붓다 · 얼굴이 붓다 · 다리가 붓다.

4번 정답 ③

♪ 근거 가사 "주사 한 대 맞고 가세요." · "조금 따끔해요."

③ 앉은 환자의 팔에 의사가 주사를 놓는 그림입니다. → 정답

① 입 안을 살펴보는 진료 장면입니다.

② 접수대에서 이야기하는 장면입니다.

④ 침대에 누워 쉬는 장면입니다.

✎ 학습 팁 주사는 **대**로 셉니다. 주사 한 대 · 주사 두 대. 그리고 주사는 '맞다'와 함께 씁니다.

5번 정답 ②

♪ 근거 가사 "약국은 어디 있나요?" — "건물 일 층에 있습니다."

② 약국은 **건물 일 층**에 있다고 답합니다. → 정답

①·③·④ 병원 옆, 이 층, 지하는 나오지 않습니다.

✎ 학습 팁 한국에서는 병원 건물 안이나 바로 옆에 약국이 있는 경우가 많습니다. 층수는 **층**으로 셉니다. 일 층 · 이 층 · 삼 층.

6번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "하루 세 번, 식후에 드세요."

③ 약사가 **하루 세 번, 식후**에 먹으라고 안내합니다. **→ 정답**

①·②·④ 하루 두 번, 자기 전, 아플 때만은 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** **식후**는 '밥을 먹은 뒤', **식전**은 '밥을 먹기 전'. 약 봉투에서 자주 보는 말입니다.

7번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "약국은 어디 있나요?" · "하루 세 번, 식후에 드세요."

② 약국 카운터에서 약사에게 약 봉투를 받는 그림입니다. **→ 정답**

① 아직 병원 문 앞에 서 있습니다.

③ 처방전만 들고 있는 장면입니다.

④ 집에서 물과 함께 약을 먹는 장면입니다.

8번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 "약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어." — "정말 다행이다."

④ 나아졌다는 말에는 기뻐하는 대답이 알맞습니다. **→ 정답**

① 병원에 가자는 말은 아프기 시작할 때 합니다.

② 처방전은 병원에서 받는 것입니다.

③ 주사를 놓을 때 하는 말입니다.

✎ **학습 팁** **다행이다**는 걱정하던 일이 잘 풀렸을 때 씁니다. 친구가 나았다고 하면 "정말 다행이다"라고 답해 보세요.

읽기 (9~18번)

9번 정답 ④

지문 "열이 납니다. 병원에 갑니다. 약을 먹습니다."

④ 열이 나고 병원에 가서 약을 먹는 것은 **감기**에 걸렸을 때의 일입니다. → 정답

①·②·③ 여행, 운동, 청소와는 관계가 없습니다.

10번 정답 ②

지문 "목이 많이 아파서 ( ) 갔습니다."

② 아플 때 가는 곳은 **병원**입니다. → 정답

① 시장은 물건을 사는 곳입니다.

③ 공원은 쉬거나 산책하는 곳입니다.

④ 은행은 돈을 맡기거나 찾는 곳입니다.

11번 정답 ③

지문 "하루 세 번, ( )에 드세요."

③ 밥을 먹은 뒤라는 뜻의 **식후**가 알맞습니다. → 정답

① '식탁'은 밥을 먹는 상입니다.

② '식물'은 나무나 풀입니다.

④ '식당'은 음식을 파는 곳입니다.

✎ **학습 팁** 글자가 비슷해도 뜻이 전혀 다릅니다. 식후(먹은 뒤) · 식전(먹기 전) · 식탁(상) · 식당(가게) · 식물(풀과 나무).

12번 정답 ③

지문 복약 안내 — 하루 3번 / 식후 30분 / 3일분 / 졸릴 수 있음

③ 기간이 **3일분**이라고 적혀 있으므로 '오 일분'은 맞지 않습니다. **→ 정답(맞지 않는 것)**

① 횟수가 '하루 3번'이므로 맞습니다.

② 시간이 '식후 30분'이므로 맞습니다.

④ 아래에 졸릴 수 있다고 적혀 있습니다.

✎ **학습 팁** 복약 안내는 **숫자**부터 확인하세요. 3일분 ↔ 오 일분처럼 숫자만 바꾼 선택지가 답인 경우가 많습니다.

13번 정답 ②

지문 "나 감기 **걸렸나 봐**."

② '-나 보다'는 확실하지 않지만 그럴 것이라고 **짐작**하는 표현입니다. '-(으)ㄴ 것 같다'와 뜻이 거의 같습니다. **→ 정답**

① 다 나았다는 것은 반대 뜻입니다.

③ 걸리지 않았다는 것도 반대입니다.

④ 걸리고 싶다는 것은 바람을 나타내어 뜻이 다릅니다.

✎ **학습 팁** **-나 보다**는 눈에 보이는 것을 근거로 짐작할 때 씁니다. 비가 오나 봐 · 사람이 많나 봐 · 감기 걸렸나 봐.

14번 정답 ①

지문 "약을 먹고 푹 자고 나니 몸이 많이 좋아졌습니다."

① 치료를 받고 쉬었더니 나아졌다는 것이 중심 내용입니다. **→ 정답**

② 주사가 싫다는 말은 없습니다.

③ 약국은 건물 일 층에 있어서 쉽게 찾았습니다.

④ 사람이 많았다는 말도 없습니다.

15번 **정답 ④**

> 지문 "하루 세 번, 식사 후 삼십 분에 드세요. … 운전은 하지 마세요."

④ 언제 몇 번 먹고 무엇을 조심할지 알려 주는 **복약 안내문**입니다. **→ 정답**

①·②·③ 약값, 병원 위치, 광고에 대한 내용은 없습니다.

16번 **정답 ③**

> 지문 "조금 졸릴 수 있으니 운전은 하지 마세요."

③ 졸릴 수 있으니 운전하지 말라고 했습니다. **→ 정답**

① 하루 세 번이라고 했습니다.

② 삼 일분이라고 했습니다.

④ 따뜻한 물을 많이 마시라고 했습니다.

✎ **학습 팁** **-지 마세요**는 하지 말라는 금지의 말입니다. 운전하지 마세요 · 만지지 마세요 · 문지르지 마세요.

17번 **정답 ②**

> 순서 증상 → 병원 진료 → 약국 → 회복

② (나) 열이 나고 아파서 → (가) 병원에서 주사를 맞고 처방전을 받고 → (라) 약국에서 약을 사고 → (다) 약을 먹고 나았습니다. **→ 정답**

①·③·④ 약을 먼저 사거나 병원보다 약국에 먼저 가는 순서가 되어 이야기가 이어지지 않습니다.

✎ **학습 팁** 병원 이야기의 순서는 대개 정해져 있습니다. **증상 → 진료 → 처방전 → 약국 → 회복**.

18번 **정답 ①**

> 지문 "목도 많이 아팠습니다. (㉠) 의사 선생님이 목이 많이 부었다고 했습니다."

① 주어진 문장은 '**그래서**'로 시작하므로 아팠다는 이유 바로 뒤에 와야 합니다. 그래야 뒤의 진료 장면과 자연스럽게 이어집니다. **→ 정답**

② 이미 의사를 만난 뒤입니다.

③ 주사까지 맞은 뒤라 더 늦습니다.

④ 모든 일이 끝난 뒤입니다.

✎ **학습 팁** **그래서**로 시작하는 문장은 반드시 **이유 뒤**에 옵니다. 이유를 먼저 찾으세요.

PART 3

학습편

LETRA · PRONUNCIACIÓN · VOCABULARIO Y GRAMÁTICA · DICTADO ...

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트
노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

하나. 가사 — 한국어 · 스페인어

Letra · coreano y español

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 친구끼리 하는 반말과, 병원·약국에서 주고받는 존댓말이 번갈아 나옵니다. 그 차이에 주목하세요.

Sigue la letra mientras escuchas. El habla informal entre las dos amigas alterna con el habla formal que se usa en la clínica y la farmacia — fíjate en ese cambio.

[대화 1 — 감기에 걸렸어]

친구	**나 감기 걸렸나 봐.**	Creo que me he resfriado.
친구	**열도 나고 콧물도 계속 나와.**	Tengo fiebre y no paro de moquear.
친구	**일단 병원부터 빨리 가 보자.**	Vamos primero a la clínica, rápido.

[대화 2 — 병원 접수와 진료]

직원	**어디가 불편해서 오셨어요?**	¿Qué le trae por aquí hoy?
환자	**어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요.**	Desde ayer tengo fiebre y me duele un poco la garganta.
직원	**저기 진료실로 들어가세요.**	Pase a la consulta de ahí, por favor.
의사	**입 한번 크게 벌려 보실까요?**	¿Podría abrir bien la boca?
의사	**목이 많이 부었네요.**	Tiene la garganta bastante hinchada.
의사	**주사 한 대 맞고 가세요.**	Le pongo una inyección antes de que se vaya.
의사	**약 먹고 오늘은 푹 쉬세요.**	Tome el medicamento y descanse bien hoy.

[대화 3 — 주사실]

간호사	**이쪽으로 오세요.**	Por aquí, por favor.
간호사	**조금 따끔해요.**	Le va a picar un poco.
간호사	**문지르지 말고 꾹 눌러 주세요.**	No se lo frote; presione con fuerza.

[대화 4 — 처방전과 약국 위치]

직원	**진료 확인서와 처방전 여기 있습니다.**	Aquí tiene el justificante de la consulta y la receta.
환자	**약국은 어디 있나요?**	¿Dónde está la farmacia?
직원	**건물 일 층에 있습니다.**	Está en la primera planta del edificio.

[대화 5 — 약국에서]

약사	**하루 세 번, 식후에 드세요.**	Tres veces al día, después de las comidas.
약사	**조금 졸릴 수도 있어요.**	Puede que le dé un poco de sueño.
약사	**따뜻한 물 많이 드시고요.**	Y beba mucha agua templada.

[대화 6 — 다음 날]

친구	**약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어.**	Tomé el medicamento y dormí bien; estoy mucho mejor.
친구	**정말 다행이다.**	Qué alivio, de verdad.

둘. 발음 — 표기와 소리

Pronunciación · escritura y sonido

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다.

Algunas palabras coreanas suenan distinto de como se escriben: las sílabas naranjas señalan dónde cambia el sonido.

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
나 감기 걸렸나 봐	나 감기 걸**련**나 봐
열도 나고 콧물도 계속 나와	열도 나고 **콘**물도 계속 나와
일단 병원부터 빨리 가 보자	일**딴** 병원부터 빨리 가 보자
어디가 불편해서 오셨어요?	어디가 불편해서 오**셔써**요?
어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요	어제부터 **여리** 나고 목**또** 좀 아파요
저기 진료실로 들어가세요	= 표기대로 소리 납니다
입 한번 크게 벌려 보실까요?	= 표기대로 소리 납니다
목이 많이 부었네요	**모기 마니** 부**언**네요
주사 한 대 맞고 가세요	주사 한 대 **맏꼬** 가세요
약 먹고 오늘은 푹 쉬세요	약 먹**꼬** 오**느른** 푹 쉬세요
이쪽으로 오세요	이**쪼그**로 오세요
조금 따끔해요	= 표기대로 소리 납니다
문지르지 말고 꾹 눌러 주세요	= 표기대로 소리 납니다
진료 확인서와 처방전 여기 있습니다	**질**료 **화긴**서와 처방전 여기 **읻씀**니다
약국은 어디 있나요?	약**꾸근** 어디 **인**나요?
건물 일 층에 있습니다	건물 일 층에 **읻씀**니다
하루 세 번, 식후에 드세요	하루 세 번, **시쿠**에 드세요
조금 졸릴 수도 있어요	조금 졸릴 **쑤**도 **이써**요

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
따뜻한 물 많이 드시고요	따**뜨탄** 물 **마니** 드시고요
약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어	약 먹**꼬** 푹 **잗떠**니 **마니 조**아**저써**
정말 다행이다	= 표기대로 소리 납니다

셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

Vocabulario y gramática · verso a verso

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '+'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)이고, 앞에서 이미 배운 말은 검은색입니다. 예) 걸리+었+나 보+아

Cada verso se explica en el orden del vídeo; las palabras nuevas se explican una sola vez, al aparecer por primera vez. El signo «+» marca dónde una palabra se une a una partícula o a una terminación. Azul = vocabulario · Rojo = gramática. Las palabras ya explicadas aparecen en negro.

01 나 감기 걸렸나 봐.

Creo que me he resfriado.

나 감기 걸리+었+나 보+아 → 걸렸나 봐

- **나** (대명사) 말하는 사람이 친구나 아랫사람에게 자기를 가리키는 말. [yo — informal]
- **감기** (명사) 기침·열·콧물 등의 증상이 나타나는 흔한 병. [resfriado, gripe]
- **걸리다** (동사) 병에 들다. [coger, contraer (una enfermedad)]
- **-았-/-었-** (어미) 어떤 일이 과거에 완료되었음을 나타내는 어미. [marca de pasado]
- **-나 보다** (표현) 앞의 내용을 짐작함을 나타내는 표현. [expresión: parece que —, creo que —]
- **-아/-어** (어미) (두루낮춤으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [terminación llana de enunciado o pregunta]

※ **감기에 걸리다**는 한 덩어리로 외우세요. 감기에 걸렸어요 · 감기 걸렸나 봐.

02 열도 나고 콧물도 계속 나와.

Tengo fiebre y no paro de moquear.

열+도 나+고 콧물+도 계속 나오+아 → 나와

- **열** (명사) 몸의 온도가 정상보다 높아진 상태. [fiebre]
- **도** (조사) 이미 있는 것에 다른 것을 더하거나 포함함을 나타내는 조사. [partícula: también]
- **나다** (동사) 어떤 현상이나 상태가 생기다. [aparecer, presentarse (un síntoma)]
- **-고** (어미) 두 가지 사실을 나란히 이어 주는 연결 어미. [terminación: y — enumeración]
- **콧물** (명사) 코에서 흘러나오는 액체. [mocos, goteo nasal]
- **계속** (부사) 끊이지 않고 이어서. [continuamente, no para de —]
- **나오다** (동사) 안에서 밖으로 오다. [salir]

※ 증상을 말할 때는 **나다**를 씁니다. 열이 나다 · 기침이 나다.

03 일단 병원부터 빨리 가 보자.

Vamos primero a la clínica, rápido.

일단 병원+부터 빨리 가+아 보+자

- **일단** (부사) 다른 것은 나중에 하고 우선. [antes que nada, de momento]
- **병원** (명사) 아픈 사람을 진찰하고 치료하는 곳. [hospital, clínica]
- **부터** (조사) 어떤 일이 시작되는 때나 대상을 나타내는 조사. [partícula: desde —]
- **빨리** (부사) 걸리는 시간이 짧게. [rápido, deprisa]
- **가다** (동사) 이곳에서 다른 곳으로 움직이다. [ir]
- **-아/어 보다** (표현) 어떤 행동을 시험 삼아 함을 나타내는 표현. [expresión: probar a —]
- **-자** (어미) (아주낮춤으로) 함께 하자는 뜻을 나타내는 종결 어미. [terminación: «vamos a —» — informal]

---

04 어디가 불편해서 오셨어요?

¿Qué le trae por aquí hoy?

어디+가 불편하+여서 오+시+었+어요?

- **어디** (대명사) 잘 모르는 곳이나 부분을 가리키는 말. [dónde, qué parte]
- **이/가** (조사) 어떤 상태나 동작의 주체를 나타내는 조사. [partícula: marca el sujeto]
- **불편하다** (형용사) 몸이나 마음이 편하지 않다. [encontrarse mal, estar molesto]
- **-아서/-어서** (어미) 원인이나 이유를 나타내는 연결 어미. [terminación: porque —, así que]
- **오다** (동사) 다른 곳에서 이곳으로 움직이다. [venir]
- **-(으)시-** (어미) 동작이나 상태의 주체를 높이는 어미. [marca honorífica referida al sujeto]
- **-아요/-어요/-여요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [terminación cortés de enunciado o pregunta]

※ 병원에서 가장 먼저 듣는 말입니다. 여기서 **불편하다**는 ‘몸이 아프다’는 뜻으로 부드럽게 묻는 표현이에요.

---

05 어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요.

Desde ayer tengo fiebre y me duele un poco la garganta.

어제+부터 열+이 나+고 목+도 좀 아프+아요

- **어제** (명사) 오늘의 바로 하루 전날. [ayer]
- **목** (명사) 머리와 몸통을 잇는 부분. 또는 그 안쪽. [cuello; garganta]
- **좀** (부사) 정도가 적게. 또는 부탁을 부드럽게 하는 말. [un poco; también suaviza la petición]
- **아프다** (형용사) 몸의 어느 부분이 다치거나 병이 생겨 괴롭다. [doler]

※ 증상은 **언제부터 + 어디가 + 어떻게** 순서로 말하면 됩니다.

06 저기 진료실로 들어가세요.

Pase a la consulta de ahí, por favor.

저기 진료실+로 들어가+세요

- **저기** (대명사) 말하는 사람과 듣는 사람 모두에게서 떨어진 곳. [allí, ahí al fondo]
- **진료실** (명사) 의사가 환자를 진찰하는 방. [consulta, sala de consulta]
- **(으)로** (조사) 움직임의 방향을 나타내는 조사. [partícula: hacia, a (dentro de)]
- **들어가다** (동사) 밖에서 안으로 향해 가다. [entrar]
- **-(으)세요** (어미) (두루높임으로) 요청이나 권유의 뜻을 나타내는 종결 어미. [terminación de petición o invitación cortés]

---

07 입 한번 크게 벌려 보실까요?

¿Podría abrir bien la boca?

입 한번 크+게 벌리+어 보+시+ㄹ까요?

- **입** (명사) 음식을 먹고 말을 하는 몸의 한 부분. [boca]
- **한번** (부사) 시험 삼아 시도함을 나타내는 말. [una vez, a ver]
- **크다** (형용사) 길이나 넓이 등이 보통을 넘다. [ser grande, ancho]
- **-게** (어미) 앞말이 뒤의 동작을 꾸미게 하는 연결 어미. [terminación: forma un adverbio — «—mente»]
- **벌리다** (동사) 사이를 넓히거나 열다. [abrir (mucho)]
- **-(으)ㄹ까요** (표현) (두루높임으로) 상대에게 의견을 묻거나 제안하는 표현. [expresión: ¿podría —? ¿le importa —?]

※ **-어 보실까요?**는 아주 부드럽게 부탁하는 말입니다. 의사·간호사가 자주 씁니다.

---

08 목이 많이 부었네요.

Tiene la garganta bastante hinchada.

목+이 많이 붓+었+네요

- **많이** (부사) 수나 양, 정도가 일정한 기준보다 넘게. [mucho, bastante]
- **붓다** (동사) 살이 부풀어 오르다. [hincharse]
- **-네요** (어미) (두루높임으로) 지금 알게 된 사실에 감탄하거나 확인함을 나타내는 종결 어미. [terminación: al darse cuenta de algo ahora mismo]

※ **붓다**는 'ㅅ 불규칙'입니다. 붓다 → 부어요 → 부었네요.

---

09 주사 한 대 맞고 가세요.

Le pongo una inyección antes de que se vaya.

주사 한 대 맞+고 가+세요

- **주사** (명사) 약물을 몸속에 넣는 일. [inyección]
- **한** (관형사) 하나의. [un, uno]
- **대** (명사) 주사나 매 등의 횟수를 세는 단위. [unidad para contar inyecciones]
- **맞다** (동사) 침이나 주사 등을 몸에 받다. [recibir (una inyección)]

※ 주사는 **맞다**와 함께 씁니다. 주사를 맞다 · 주사 한 대.

---

10 약 먹고 오늘은 푹 쉬세요.

Tome el medicamento y descanse bien hoy.

약 먹+고 오늘+은 푹 쉬+세요

- **약** (명사) 병이나 상처를 낫게 하려고 먹거나 바르는 것. [medicamento, medicina]
- **먹다** (동사) 음식이나 약 등을 입을 통하여 배 속에 들여보내다. [comer; tomar (un medicamento)]
- **오늘** (명사) 지금 지나가고 있는 이날. [hoy]
- **은/는** (조사) 문장에서 어떤 대상이 화제임을 나타내는 조사. [partícula: marca el tema]
- **푹** (부사) 잠이나 휴식을 충분히. [profundamente, del todo — dormir o descansar]
- **쉬다** (동사) 몸과 마음을 편하게 하다. [descansar]

※ 약은 마시지 않고 **먹다**를 씁니다. 약을 먹다 (◯) · 약을 마시다 (✗).

---

11 이쪽으로 오세요.

Por aquí, por favor.

이쪽+으로 오+세요

- **이쪽** (대명사) 말하는 사람에게 가까운 곳이나 방향. [por aquí, este lado]

---

12 조금 따끔해요.

Le va a picar un poco.

조금 따끔하+여요

- **조금** (부사) 정도나 양이 적게. [un poco]
- **따끔하다** (형용사) 찔리는 것처럼 아프다. [picar, escocer un poco]

※ 주사를 놓기 직전에 반드시 듣는 말입니다.

---

13 문지르지 말고 꾹 눌러 주세요.

No se lo frote; presione con fuerza.

문지르+지 말+고 꾹 누르+어 주+세요

- **문지르다** (동사) 무엇을 대고 이리저리 밀거나 비비다. [frotar]
- **-지 말다** (표현) 앞의 행동을 하지 않도록 함을 나타내는 표현. [expresión: no —]
- **꾹** (부사) 힘을 주어 세게. [con fuerza, firmemente]
- **누르다** (동사) 위에서 아래로 힘을 주다. [presionar, apretar]
- **-아/어 주다** (표현) 다른 사람을 위해 어떤 행동을 함을 나타내는 표현. [expresión: hacer — para otra persona]

※ **-지 말고**는 "A 하지 말고 B 해"처럼 두 행동을 대비할 때 씁니다.

14 진료 확인서와 처방전 여기 있습니다.

Aquí tiene el justificante de la consulta y la receta.

진료 확인서+와 처방전 여기 있+습니다

- **진료** (명사) 의사가 환자를 진찰하고 치료하는 일. [consulta y tratamiento médico]
- **확인서** (명사) 어떤 사실이 맞음을 증명하는 서류. [certificado, justificante]
- **와/과** (조사) 앞과 뒤의 명사를 같은 자격으로 이어 주는 조사. [partícula: y — estilo escrito]
- **처방전** (명사) 의사가 약의 종류와 양을 적어 주는 서류. [receta médica]
- **여기** (대명사) 말하는 사람에게 가까운 곳. [aquí]
- **있다** (형용사) 무엇이 어떤 곳에 존재하는 상태이다. [haber, estar]
- **-ㅂ니다/-습니다** (어미) (아주높임으로) 정중하게 설명하는 종결 어미. [terminación formal cortés de enunciado]

※ **처방전**이 있어야 약국에서 약을 받을 수 있습니다.

15 약국은 어디 있나요?

¿Dónde está la farmacia?

약국+은 어디 있+나요?

- **약국** (명사) 약사가 약을 만들거나 파는 곳. [farmacia]
- **-나요** (어미) (두루높임으로) 부드럽게 물어볼 때 쓰는 종결 어미. [terminación de pregunta cortés y suave]

16 건물 일 층에 있습니다.

Está en la primera planta del edificio.

건물 일 층+에 있+습니다

- **건물** (명사) 사람이 들어가 살거나 일할 수 있게 지은 것. [edificio]
- **일** (수사) 1. [uno — numeral sinocoreano]
- **층** (명사) 건물에서 같은 높이를 이루는 부분. [planta, piso]
- **에** (조사) 사람이나 사물이 있는 장소를 나타내는 조사. [partícula: en (un lugar)]

---

17 하루 세 번, 식후에 드세요.

Tres veces al día, después de las comidas.

하루 세 번, 식후+에 들+세요 → 드세요

- **하루** (명사) 밤 열두 시부터 다음 밤 열두 시까지의 동안. [un día]
- **세** (관형사) 셋의. [tres]
- **번** (명사) 일의 횟수를 세는 단위. [vez(es) — unidad de conteo]
- **식후** (명사) 밥을 먹은 뒤. [después de comer]
- **들다** (동사) (높임말로) 음식을 먹다. [comer — forma honorífica de 먹다]

※ **드시다**는 '먹다'의 높임말입니다. 약사·의사가 손님에게 씁니다. 식후 ↔ 식전.

---

18 조금 졸릴 수도 있어요.

Puede que le dé un poco de sueño.

조금 졸리+ㄹ 수도 있+어요

- **졸리다** (형용사) 자고 싶은 느낌이 있다. [tener sueño, dar somnolencia]
- **-(으)ㄹ 수 있다** (표현) 어떤 일이 가능하거나 그렇지도 모름을 나타내는 표현. [expresión: poder —; puede que —]

※ 여기서 **-(으)ㄹ 수도 있다**는 '가능'이 아니라 '그럴지도 모른다'는 뜻입니다. '도'가 붙으면 뜻이 부드러워집니다.

---

19 따뜻한 물 많이 드시고요.

Y beba mucha agua templada.

따뜻하+ㄴ 물 많이 드시+고요

- **따뜻하다** (형용사) 알맞게 온도가 높아 기분이 좋다. [estar templado, tibio]
- **-(으)ㄴ** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 하는 어미. [forma que modifica al nombre siguiente]
- **물** (명사) 강이나 호수 등에 있는, 색과 냄새가 없는 액체. [agua]
- **-고요** (어미) 앞의 말에 내용을 덧붙일 때 쓰는 종결 어미. [terminación: y además — para añadir algo]

※ **-고요**는 말을 부드럽게 덧붙일 때 씁니다. 약사·점원이 자주 씁니다.

20 약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어.

Tomé el medicamento y dormí bien; estoy mucho mejor.

약 먹+고 푹 자+았더니 많이 좋아지+었+어

- **자다** (동사) 눈을 감고 몸과 정신의 활동을 쉬다. [dormir]
- **-았/었더니** (표현) 과거의 사실이 뒤에 오는 말의 원인이나 이유가 됨을 나타내는 표현. [expresión: como hice —, el resultado fue —]
- **좋아지다** (동사) 상태가 이전보다 나아지다. [mejorar, ponerse mejor]

※ **-았/었더니**는 제9편에도 나온 표현입니다. "~했더니 (그 결과) ~하다"로 기억하세요.

21 정말 다행이다.

Qué alivio, de verdad.

정말 다행+이+다

- **정말** (부사) 거짓이 없이 참으로. [de verdad, realmente]
- **다행** (명사) 뜻밖에 일이 잘되어 운이 좋음. [suerte, un alivio]
- **이-** (조사) 대상의 속성이나 부류를 지정하는 서술격 조사. [cópula: «ser»]
- **-다** (어미) (아주낮춤으로) 사건이나 상태를 서술하는 종결 어미. [terminación declarativa llana]

※ 걱정하던 일이 잘 풀렸을 때 씁니다. **정말 다행이다** · 다행이에요.

넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

Dictado · completa la letra

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.

Mira el vídeo una vez más y escribe en los espacios lo que oigas. Puedes pausar después de cada verso.

MV 다시 보기
Volver a ver

보 기

감기 · 콧물 · 병원 · 불편해서 · 진료실 · 부었네요 · 주사 · 따끔해요 · 처방전 · 약국 · 식후 · 다행

나 (①) 걸렸나 봐. 열도 나고 (②)도 계속 나와.

일단 (③)부터 빨리 가 보자.

어디가 (④) 오셨어요?

저기 (⑤)로 들어가세요.

목이 많이 (⑥).

(⑦) 한 대 맞고 가세요. 조금 (⑧).

진료 확인서와 (⑨) 여기 있습니다.

(⑩)은 어디 있나요?

하루 세 번, (⑪)에 드세요.

약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어. 정말 (⑫)이다.

✔ 정답은 '하나. 가사'(23쪽)에서 확인하세요. Comprueba tus respuestas en la Sección 1, Letra.

다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

Caligrafía · frases clave

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.

Repasa las frases grises por encima y luego escríbelas de nuevo en la línea en blanco. Leer en voz alta mientras escribes ayuda aún más.

① 나 감기 걸렸나 봐.

①

② 열도 나고 콧물도 계속 나와.

②

③ 어디가 불편해서 오셨어요?

③

④ 어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요.

④

⑤ 목이 많이 부었네요.

⑤

⑥ 주사 한 대 맞고 가세요.

⑥

---

⑦ 문지르지 말고 꾹 눌러 주세요.

⑦

---

⑧ 약국은 어디 있나요?

⑧

---

⑨ 하루 세 번, 식후에 드세요.

⑨

---

⑩ 약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어.

⑩

여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

Autoevaluación de vocabulario · test rápido

'색인'으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 '일곱. 문화 노트' 끝에 있습니다.
Después de repasar con el Índice, intenta resolverlas por tu cuenta. Las respuestas están al final de la Nota cultural.

1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. Une las palabras con su significado.

1 처방전 ·		· ㄱ. 밥을 먹은 뒤
2 식후 ·		· ㄴ. 의사가 약을 적어 주는 서류
3 진료실 ·		· ㄷ. 살이 부풀어 오르다
4 붓다 ·		· ㄹ. 의사가 환자를 진찰하는 방

5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. Marca O si es verdadero y X si es falso.

5. '걸렸나 봐'는 확실하지 않은 일을 짐작할 때 써요. (O / X)

6. '식후'는 밥을 먹기 전이라는 뜻이에요. (O / X)

7. 한국에서는 처방전이 있어야 약국에서 약을 받을 수 있어요. (O / X)

8~10. 알맞은 말에 O 하세요. Rodea con un círculo la palabra correcta.

8. 주사를 한 대 (맞았어요 / 먹었어요).

9. 약을 하루 세 번 (먹으세요 / 마시세요).

10. 문지르지 (말고 / 하고) 꾹 눌러 주세요.

일곱. 문화 노트 — 한국의 병원과 약국

Nota cultural · clínicas y farmacias en Corea

한국에서 감기에 걸리면 보통 동네 병원에 갑니다. 노래 '나 감기 걸렸나 봐'의 장면이 실제 순서예요.

En Corea, un resfriado suele significar una visita a la clínica del barrio, y la canción sigue exactamente la secuencia real.

병원 → 처방전 → 약국

진료가 끝나면 **처방전**을 받습니다. 그 처방전을 들고 약국에 가야 약을 받을 수 있어요. 약국은 병원 건물 안이나 바로 옆에 있는 경우가 많습니다.

Al terminar la consulta te dan una **receta**; luego la llevas a una farmacia, casi siempre en el mismo edificio o justo al lado.

증상은 이 순서로

"어디가 불편해서 오셨어요?"라는 물음에는 **언제부터 + 어디가 + 어떻게** 순서로 답하면 됩니다. "어제부터 열이 나고 목이 아파요."

Responde en este orden: **desde cuándo + qué parte + cómo**.

약 봉투를 꼭 읽으세요

약 봉투에는 **하루 몇 번, 식후·식전, 며칠분**이 적혀 있습니다. 졸릴 수 있다는 안내도 자주 보여요. 우리 노래의 장면이에요! ♪

El sobre del medicamento indica cuántas veces al día, antes o después de las comidas y para cuántos días — a menudo con un aviso de somnolencia. ♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 병원과 약국에서 들은 말을 모두 찾아보세요. (예: 어디가 불편해서 오셨어요? / 하루 세 번 …)

Busca en el vídeo todo lo que se dice en la clínica y en la farmacia.

> 여러분 나라에서는 감기에 걸리면 어디에 가요? 이야기해 보세요.
> ¿Adónde vas cuando te resfrías en tu país? Habla sobre ello.

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄴ 2-ㄱ 3-ㄹ 4-ㄷ 5-O 6-X 7-O 8-맞았어요 9-먹으세요 10-말고

P A R T 4

색 인

ÍNDICE DE VOCABULARIO Y GRAMÁTICA

어휘 색인 — 노래 속 64개 + 확장 28개 · 문법 색인 — 조사 8개 + 어미와 표현 22개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

4

어휘 색인

Índice de vocabulario

'노래 어휘'는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, '확장 어휘'는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

Las «palabras de la canción» recogen todas las palabras de la letra; las «palabras ampliadas» son una selección de las principales palabras nuevas del examen de práctica. Todas dentro del TOPIK Ⅰ y en orden alfabético coreano.

▸ 하나. 노래 어휘 (64개)

단어 Palabra	품사 Categoría	뜻 (스페인어) Significado (ES)	노래 속 예문 Ejemplo de la canción
가다	동사	ir	병원부터 빨리 가 보자.
감기	명사	resfriado, gripe	나 감기 걸렸나 봐.
건물	명사	edificio	건물 일 층에 있습니다.
걸리다	동사	coger, contraer (una enfermedad)	나 감기 걸렸나 봐.
계속	부사	continuamente, no para de —	콧물도 계속 나와.
꾹	부사	con fuerza, firmemente	꾹 눌러 주세요.
나	대명사	yo — informal	나 감기 걸렸나 봐.
나다	동사	aparecer, presentarse (un síntoma)	열도 나고
나오다	동사	salir	콧물도 계속 나와.
누르다	동사	presionar, apretar	꾹 눌러 주세요.
다행	명사	suerte, un alivio	정말 다행이다.
대	명사	unidad para contar inyecciones	주사 한 대 맞고 가세요.
들다	동사	comer — forma honorífica	식후에 드세요.
들어가다	동사	entrar	진료실로 들어가세요.
따끔하다	형용사	picar, escocer	조금 따끔해요.

단어 Palabra	품사 Categoría	뜻 (스페인어) Significado (ES)	노래 속 예문 Ejemplo de la canción
따뜻하다	형용사	estar templado, tibio	따뜻한 물 많이 드시고요.
많이	부사	mucho, bastante	목이 많이 부었네요.
맞다	동사	recibir (una inyección)	주사 한 대 맞고 가세요.
먹다	동사	comer; tomar (un medicamento)	약 먹고 오늘은 푹 쉬세요.
목	명사	cuello; garganta	목도 좀 아파요.
문지르다	동사	frotar	문지르지 말고
물	명사	agua	따뜻한 물 많이 드시고요.
번	명사	vez(es) — unidad de conteo	하루 세 번
벌리다	동사	abrir (mucho)	입 한번 크게 벌려 보실까요?
병원	명사	hospital, clínica	병원부터 빨리 가 보자.
불편하다	형용사	encontrarse mal	어디가 불편해서 오셨어요?
붓다	동사	hincharse	목이 많이 부었네요.
빨리	부사	rápido, deprisa	빨리 가 보자.
세	관형사	tres	하루 세 번
쉬다	동사	descansar	오늘은 푹 쉬세요.
식후	명사	después de comer	식후에 드세요.
아프다	형용사	doler	목도 좀 아파요.
약	명사	medicamento, medicina	약 먹고 오늘은 푹 쉬세요.
약국	명사	farmacia	약국은 어디 있나요?
어디	대명사	dónde, qué parte	어디가 불편해서 오셨어요?
어제	명사	ayer	어제부터 열이 나고
여기	대명사	aquí	처방전 여기 있습니다.
열	명사	fiebre	열도 나고 콧물도 계속 나와.

단어 Palabra	품사 Categoría	뜻 (스페인어) Significado (ES)	노래 속 예문 Ejemplo de la canción
오늘	명사	hoy	오늘은 푹 쉬세요.
오다	동사	venir	이쪽으로 오세요.
이쪽	대명사	por aquí, este lado	이쪽으로 오세요.
일	수사	uno — sinocoreano	건물 일 층에 있습니다.
일단	부사	antes que nada, de momento	일단 병원부터
입	명사	boca	입 한번 크게 벌려 보실까요?
있다	형용사	haber, estar	처방전 여기 있습니다.
자다	동사	dormir	푹 잤더니 많이 좋아졌어.
저기	대명사	allí, ahí al fondo	저기 진료실로 들어가세요.
정말	부사	de verdad, realmente	정말 다행이다.
조금	부사	un poco	조금 따끔해요.
졸리다	형용사	tener sueño, dar somnolencia	조금 졸릴 수도 있어요.
좀	부사	un poco; suaviza la petición	목도 좀 아파요.
좋아지다	동사	mejorar, ponerse mejor	많이 좋아졌어.
주사	명사	inyección	주사 한 대 맞고 가세요.
진료	명사	consulta médica	진료 확인서와 처방전
진료실	명사	sala de consulta	진료실로 들어가세요.
처방전	명사	receta médica	진료 확인서와 처방전
층	명사	planta, piso	건물 일 층에 있습니다.
콧물	명사	mocos, goteo nasal	콧물도 계속 나와.
크다	형용사	ser grande, ancho	입 한번 크게 벌려 보실까요?
푹	부사	profundamente (dormir, descansar)	오늘은 푹 쉬세요.

단어 Palabra	품사 Categoría	뜻 (스페인어) Significado (ES)	노래 속 예문 Ejemplo de la canción
하루	명사	un día	하루 세 번
한	관형사	un, uno	주사 한 대
한번	부사	una vez, a ver	입 한번 크게 벌려
확인서	명사	certificado, justificante	진료 확인서와 처방전

▸ 둘. 확장 어휘 (28개)

단어 Palabra	품사 Categoría	뜻 (스페인어) Significado (ES)	예문 · 나온 곳 Ejemplo · dónde aparece
간호사	명사	enfermero, enfermera	간호사가 안내합니다. (노래)
값	명사	precio	약값을 알리려고 (15)
공원	명사	parque	공원에 (10)
광고	명사	anuncio, publicidad	새 약을 광고하려고 (15)
그래서	부사	así que, por eso	그래서 아침 일찍 병원에 갔습니다. (18)
기침	명사	tos	기침이 납니다. (어휘와 문법)
낫다	동사	curarse, recuperarse	몸이 나아졌습니다. (14)
다리	명사	pierna	다리를 다쳤습니다. (어휘와 문법)
다치다	동사	lesionarse, hacerse daño	다리를 다쳤습니다. (어휘와 문법)
몸	명사	cuerpo	몸이 많이 좋아졌습니다. (14)
사다	동사	comprar	약국에서 약을 샀습니다. (17)
선생님	명사	doctor; profesor — tratamiento cortés	의사 선생님이 (18)
시장	명사	mercado	시장에 (10)
아침	명사	ser grave, fuerte	아침 일찍 병원에 (18)
여행	명사	mañana (parte del día)	여행 (9)
옆	명사	ser difícil	병원 옆 (5)
운동	명사	viaje	운동 (9)
운전	명사	al lado de, junto a	운전은 하지 마세요. (12 · 16)
은행	명사	ejercicio, deporte	은행에 (10)
의사	명사	conducción, conducir	의사 선생님이 (18)
일주일	명사	banco	일주일분 (16)

단어 Palabra	품사 Categoría	뜻 (스페인어) Significado (ES)	예문 · 나온 곳 Ejemplo · dónde aparece
일찍	부사	médico	아침 일찍 (18)
지하	명사	una semana	지하 (5)
찬물	명사	temprano	찬물을 많이 (16)
청소	명사	sótano	청소 (9)
치료	명사	agua fría	치료를 받고 (14)
학교	명사	limpieza	학교 (2)
환자	명사	tratamiento	환자 김민수 (12)

문법 색인

Índice de gramática

이 편의 노래에 나온 조사 8개와 어미·표현 22개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. '예문'의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

Las 8 partículas y las 22 terminaciones o expresiones que aparecen en la canción de este episodio. La gramática que solo sale en el examen de práctica se explica en la respuesta de esa pregunta. «(노래)» = letra; los números son los números de pregunta.

▸ 하나. 조사 (8개)

조사	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
이/가	동작이나 상태의 주체를 나타냄 marca el sujeto	어디가 불편해서 / 목이 많이 부었네요 (노래)
은/는	문장에서 화제를 나타냄 marca el tema	오늘은 푹 쉬세요. / 약국은 (노래)
도	이미 있는 것에 더함 — '~도' también	열도 나고 콧물도 (노래)
부터	시작되는 때나 대상을 나타냄 desde —	어제부터 / 병원부터 (노래)
(으)로	움직임의 방향을 나타냄 hacia, a (dentro de)	진료실로 / 이쪽으로 (노래)
와/과	명사를 나란히 이어 줌 (문어) y — estilo escrito o formal	진료 확인서와 처방전 (노래)
에	사람이나 사물이 있는 장소를 나타냄 en (un lugar)	건물 일 층에 / 식후에 (노래)
이- (서술격)	'~이다' — 대상의 속성을 지정 la cópula «ser»	정말 다행이다. (노래)

▸ 둘. 어미와 표현 (22개)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-다	반말 서술 종결 terminación declarativa llana	정말 다행이다. (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-아/-어	반말 종결(서술·질문) terminación llana de enunciado o pregunta	걸렸나 봐. / 많이 좋아졌어. (노래)
-았-/-었-	과거를 나타냄 marca el pasado	걸렸나 봐 / 부었네요 (노래 · 17)
-나 보다	확실하지 않은 일을 짐작함 parece que —, creo que —	나 감기 걸렸나 봐. (노래 · 13)
-고	두 사실을 나란히 이어 줌 y — enumera dos hechos	열도 나고 콧물도 계속 나와. (노래)
-아/어 보다	시험 삼아 해 봄 probar a —	병원부터 빨리 가 보자. (노래)
-자	함께 하자는 제안(반말) «vamos a —» informal	빨리 가 보자. (노래)
-아서/-어서	원인이나 이유를 나타냄 porque —, así que	어디가 불편해서 오셨어요? (노래 · 10)
-(으)시-	주체를 높임 marca honorífica referida al sujeto	오셨어요? / 드시고요 (노래)
-아요/-어요/-여요	두루높임 종결(서술·질문) terminación cortés general	목도 좀 아파요. / 조금 따끔해요. (노래)
-(으)세요	요청·권유의 높임 종결 petición o invitación cortés	진료실로 들어가세요. (노래)
-게	뒤의 동작을 꾸미는 부사형 forma un adverbio — «—mente»	입 한번 크게 벌려 (노래)
-(으)ㄹ까요	의견을 묻거나 제안함(높임) ¿podría —? ¿le importa —?	벌려 보실까요? (노래)
-네요	지금 알게 된 사실에 감탄·확인 al darse cuenta de algo ahora mismo	목이 많이 부었네요. (노래)
-지 말다	앞의 행동을 하지 않도록 함 no —	문지르지 말고 (노래 · 16)
-아/어 주다	다른 사람을 위해 해 줌 hacer — para otra persona	꾹 눌러 주세요. (노래)
-ㅂ니다/-습니다	격식 높임 종결(글·시험 문제) terminación formal cortés	처방전 여기 있습니다. (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-나요	부드럽게 묻는 높임 종결 pregunta cortés y suave	약국은 어디 있나요? (노래)
-(으)ㄹ 수 있다	가능함 · 그럴지도 모름 poder —; puede que —	조금 졸릴 수도 있어요. (노래 · 12)
-(으)ㄴ	뒤의 명사를 꾸미는 형태 forma que modifica al nombre siguiente	따뜻한 물 많이 드시고요. (노래)
-고요	말을 부드럽게 덧붙임 y además — para añadir algo	따뜻한 물 많이 드시고요. (노래)
-았/었더니	과거의 일이 뒤의 원인이 됨 como hice —, el resultado fue —	푹 잤더니 많이 좋아졌어. (노래)

♪

여기까지 잘 오셨습니다!

¡Lo has conseguido!

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

Una canción ya forma parte de tu coreano.

제11편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

Nos vemos en el Episodio 11 con un nuevo videoclip.

이제 아플 때도 걱정 없어요! ♪

지은이 · 채널 소개

Sobre el autor y el canal

에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

«EPIC21» es un estudio que comparte epopeyas del siglo XXI a través de videoclips: historias hermosas nacidas de la sensibilidad poética y la tecnología de IA.

이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.

Escanea para visitar el canal, ver los videoclips de este libro y enterarte de los próximos episodios.

youtube.com/@EPIC21korean

에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.

Escanea para descargar los libros gratuitos de EPIC21 en 20 idiomas.

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

일러두기 — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」 (krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

Las definiciones se basan en el Diccionario Básico de Coreano (NIKL). Se utilizó IA generativa en la producción del videoclip, las ilustraciones, la maquetación y las notas en español; la revisión final y la responsabilidad corresponden al autor.

건강 관련 안내 — 이 책의 병원·약국 장면은 한국어 학습을 위한 예시입니다. 실제 증상이나 약 복용에 대해서는 반드시 의사나 약사와 상담하십시오.

Las escenas de la clínica y la farmacia son solo ejemplos para aprender el idioma. Ante cualquier síntoma real o duda sobre medicamentos, consulta siempre a un médico o farmacéutico.

뮤직비디오로 배우는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) · 제10편 나 감기 걸렸나 봐